Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

15.01.1999

Nr. 5 ud-1571-98

103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau Rudolf Waldemar Kliemann

Geburtsjahr und -ort: 1920 in Dresden

Staatsangehörigkeit deutsch Volkszugehörigkeit Deutscher

Vor Inhaftierung wohnhaft: Schöna/Kreis Pirna (Sachsen)

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / Arbeiter

beschäftigt als:

wann inhaftiert: 27.04.1949

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: am 08.08.1949 durch das Militärtribunal

der Sowjetischen Militäradministration

Sachsen

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

gemäß der Artikel 58-10, Abs. 2 und 58-11 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheits-

entzug in einem Arbeits- und Besserungs-

lager

Am 11.06.1955 wurde die Strafe in 8 Jahre

Freiheitsentzug umgewandelt.

Datum der Haftentlassung: keine Angaben in der Akte vorhanden

Gemäß der Artikel 3 und 5 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Rudolf Waldemar Kliemann rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА (о реабилитации)

"**/**5" <u>января</u> 199<u>9</u> г.

№ _ 5уд-I57I-98

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) _Климанн Рудольф Вальдемар
Год и место рождения 1920 г.р., г.Дрезден
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность <u>немец</u> Место жительства до ареста
дер. Шена района Пирна земли Саксонии
Место работы и должность (род занятий) до ареста
рабочий
Дата ареста <u>27 апреля 1949 г. </u>
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
8 августа I949 г. военным трибуналом CBA земли Саксонии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) по ст.ст.58-IO, ч.2 и 58-II УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ. II июня I955 г. наказание снижено
до 8 лет лишения свободы.
Дата освобождения <u>сведений в деле нет</u>
На основании ст. 3 <u>и ст.5</u> Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Климанн Рудольф Вальдемар реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации Главной военной прокуратуры

Л.П.Копалин